

Prof. Dr. phil. PhDr. Karsten Rinas

Themen für Abschluss-Arbeiten

Für Bachelorarbeiten:

- (1) Sprachlich-stilistische Analyse ausgewählter deutscher Popsongs
- (2) Rhetorisch-stilistische Analyse einer ausgewählten Rede
- (3) Die Vermittlung von Partikeln im Deutschunterricht
- (4) Archaismen und andere sprachliche 'Auffälligkeiten' in der Buch- und Hörspielreihe *Hui Buh*
- (5) Deutsch-tschechische Bildwörterbücher im Vergleich

Für Bachelor- oder Masterarbeiten:

- (6) Tschechische Entsprechungen zu ausgewählten deutschen Partikeln
- (7) Lexikalische Interferenzen: 'problematische' Wörter
- (8) Korpuslinguistische Untersuchungen zu ausgewählten Verben mit 'variabel betonbaren Präfixen'
- (9) Praktische Übersetzungskritik: Die tschechischen Übersetzungen von H.G. Kosaliks Roman *Der Dschunkendoktor*
- (10) Die Übersetzung von Trivialliteratur: Am Beispiel der Science-Fiction-Reihe *Perry Rhodan*
- (11) Die deutsche und die tschechische Grenzlandliteratur im Vergleich (Beispiele: Mauthner—Jirásek; Rothacker—Klecanda / Frauendarstellungen u.a.)
- (12) Der deutsch-tschechische Nationalitätenkonflikt in historischen Romanen
- (13) Motive und Stereotypen in den Geschichten von Rumcajs und Räuber Hotzenplotz
- (14) Bewertungsmaßstäbe in Eduard Engels *Deutscher Literaturgeschichte*
- (15) Was wurde aus den 'neuen' Wörtern? Auswertung eines Neologismen-Wörterbuchs von 1983.

Für Masterarbeiten oder Dissertationen:

- (16) Ein deutsch-tschechisches Lesebuch des 19. Jahrhunderts im historischen Kontext [*Kleines Lesebuch für Schüler der Trivial-Schulen. Religionslehre / Malá kniha k ètenj pro žáky obecných škol. Uèenj nábožentvj* (1849)]
- (17) Die Terminologie in älteren deutschen Logiken
- (18) Interpunktionskonventionen in frühneuhochdeutschen Texten
- (19) Zur 'Übersetzung' von Typographie und Interpunktion: Die Übertragungen von Richardsons und Sternes Werken ins Deutsche
- (20) Christian Weises ('versteckte') Beiträge zur deutschen Grammatik
- (21) Populäre Sprachlehrer des 19. Jahrhunderts: die Briefsteller (im Deutschen und Tschechischen)
- (22) Funktionsverbgefüge im Frühneuhochdeutschen
- (23) Vergessene Sprachphilosophen (in Auswahl): Gerber / Gruppe / Kleinpaul / Müller-Freienfels...

- (24) *Topry Fetscha* und *Alezgute* — Zur Wahrnehmung des deutschen und des tschechischen ‘Akzents’
- (25) Austins “How to do things with words” und seine Übersetzungen ins Deutsche und Tschechische
- (26) Sprachliche Mittel des Argumentierens
- (27) Die Integration der Valenzkonzeption in Standardgrammatiken des Deutschen
- (28) Fremdwort-Studien einst und jetzt: Die Beiträge von Rudolf Kleinpaul und Peter Eisenberg

Kontakt: karsten.rinas@upol.cz